



# STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC

10. zasedání zastupitelstva města dne: 28. 11. 2013

**Bod pořadu jednání:**

**Dohoda o narovnání mezi Statutárním městem Liberec a Českou spořitelnou a.s.**

**Zpracoval:** Ing. Zbyněk Karban, vedoucí odboru ekonomiky a majetku  
odbor, oddělení: Odbor ekonomiky a majetku  
telefon: 48 524 3221

**Schválil:** vedoucí oddělení  
vedoucí odboru Ing. Zbyněk Karban, vedoucí odboru ekonomiky a majetku

**Projednáno:** v 20. RM dne 19.11.2013  
ve finančním výboru ze dne 20.11.2013

**Poznámka:**

**Předkládá:** *Mgr. Martina Rosenbergová, v.r.*  
*primátorka Statutárního města Liberec*  
*Mgr. Jiří Šolc, v.r. náměstek primátorky*

## Návrh usnesení

Zastupitelstvo města po projednání  
*s c h v a l u j e*

dohodu o narovnání mezi Statutárním městem Liberec a Českou spořitelnou a.s.

***a u k l á d á***

Mgr. Martině Rosenbergové, primátorce města, zajistit podepsání příslušné smluvní dokumentace

Termín: 20.12. 2013

## **Důvodová zpráva**

**Dohoda o narovnání** - Příložená Dohoda o narovnání je předložena do RM a ZM na základě usnesení ZM č. 206/2013 ze dne 31.10.2013. Z ekonomického pohledu (konkrétní data jsou uvedeny v příloze č.3) je dohoda naprosto v souladu s nabídkou ČS, která byla projednána v RM a odsouhlasena na 9. ZM. Z hlediska právního byla posuzována nejen právním odborem SML, ale rovněž právní kanceláří Rutland/Ježek, která rovněž považuje příloženou Dohodu o narovnání a to včetně příloh za standardní dokument pro daný druh transakce a po právní stránce je dle názoru právní kanceláře v pořádku.

**Směnečný program** - Druhá část smluvní dokumentace, týkající se směnečného programu, tak jak byla nabídka projednána v RM a odsouhlasena v ZM nebyla z důvodu probíhajícího schvalovacího procesu v ČS a poptávkového řízení zatím městu předložena. Teprve po předložení této závazné nabídky bude SML mít jistotu, že celá transakce bude realizována v intencích schváleného usnesení č. 206/2013 z 9. zasedání ZM ze dne 31.10.2013 a Dohoda o narovnání tak bude moci být podepsána. Závazná nabídka od ČS bude předložena nejpozději do 20.12.2013, aby Dohoda o narovnání mohla být uzavřena nejpozději do konce roku, tak aby mohlo být uzavřeno nové úrokové zajištění v souladu s příloženou Dohodou o narovnání. SML v mezidobí ještě poptá jiné finanční instituce, zda by byly ochotny předložit cenově výhodnější nabídku na směnečný program. Termín pro předložení nabídek od jiných finančních institucí bude stanoven do 31.1.2014. Po vyhodnocení nabídek bude buď podepsána smluvní dokumentace na směnečný program dle avizované předložené závazné nabídky od ČS nebo, v případě že bude výhodnější, dle nabídky jiného peněžního ústavu.

**Na základě výše uvedeného doporučuje OE dokument Dohoda o narovnání s ČS o dsouhlasit v RM a dále schválit v ZM, ale smluvní dokumenty podepsat nejdříve po obdržení závazné nabídky.**

K materiálu do ZM bude již předložena poptávka po financování včetně oslovených bank.

Přílohou tohoto materiálu je Dohoda o narovnání i se všemi jejími 4 přílohami.

## DOHODA O NAROVNÁNÍ

TATO DOHODA O NAROVNÁNÍ BYLA UZAVŘENA MEZI SMLUVNÍMI STRANAMI:

**Česká spořitelna, a.s.**, Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00, IČ: 45 24 47 82;  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171  
(dále jen „**Banka**“)

a

**Statutární město Liberec**, nám. Dr. E. Beneše 1/1, Liberec – Liberec I – Staré město, PSČ 460 01,  
IČ: 002 62 978;  
(dále jen „**Město**“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Banka a Město se dohodly na spolupráci při restrukturalizaci závazků Města, k němuž došlo prostřednictvím emise komunálních dluhopisů a dalších smluv a postupů dohodnutých mezi Městem a Bankou, přičemž příslušné základní smluvní a jiné dokumenty byly schváleny na 6. zasedání zastupitelstva Města dne 24.6.2010;
- (B) Město v souvislosti s restrukturalizací závazků popsanou v bodě (A) výše potřebuje eliminovat riziko pohyblivých úrokových sazeb a vzhledem k dlouhodobému charakteru dluhopisového programu je nezbytné, aby mělo sjednáno patřičné úrokové zajištění, přičemž z tohoto důvodu Banka a Město sjednaly dne 9. 7. 2010 Transakci – Úrokový swap s referenčním číslem FR 178438 (dále jen „**Původní transakce**“), jejíž confirmace tvoří přílohu č. 1 této dohody, a dne 19. 7. 2010 uzavřely Rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu (dále jen „**Rámcová smlouva**“), která tvoří přílohu č. 2 této dohody;
- (C) Město má zájem na tom, aby i nadále bylo stranou úrokového swapu sloužícího jako zajištění úrokového rizika, jemuž je Město dlouhodobě vystaveno, požaduje však změnu parametrů Původní transakce tak, aby lépe odpovídaly současné hospodářské situaci Města, přičemž Banka je v tomto ohledu připravena vyhovět a sjednat nový úrokový swap, který by reflektoval hodnotu Původní transakce i požadavky Města, a Město s takovým postupem souhlasí;
- (D) Město vyjádřilo v rámci různých jednání názor, že Původní transakce může být neplatná z důvodu nedostatku schválení příslušným orgánem Města, zatímco Banka je přesvědčena o tom, že Původní transakce platná je, přičemž tedy práva a povinnosti vyplývající z Původní transakce jsou mezi smluvními stranami pochybné, avšak tato pochybnost se netýká Rámcové smlouvy, kterou považují za řádně uzavřenou a schválenou obě strany;
- (E) smluvní strany shodně konstatují, že mají zájem prostřednictvím této dohody nahradit veškerá práva a povinnosti vyplývající z Původní transakce nebo vzniklé v souvislosti s Původní transakcí novou transakcí, resp. novými právy a povinnostmi sjednanými v této dohodě tak, aby zabránily veškerým vzájemným sporům týkajícím se Původní transakce a nároků či práv vzniklých na základě Původní transakce nebo v souvislosti s ní a současně pro budoucnost sjednaly oboustranně akceptované podmínky úrokového swapu;

- (F) smluvní strany mají současně zájem na tom, aby Původní transakce, která v důsledku svého ukončení generuje vznik určitých nároků Banky vůči Městu [(jak jsou tyto podrobněji popsány v důvodové zprávě předložené zastupitelstvu Města pro účely schválení této dohody a které tvoří Přílohu č. 4 této dohody)], byla vypořádána tak, že předmětné nároky Banky nebudou řešeny samostatně, ale budou zohledněny v obchodních podmínkách Nové Transakce (jak je tato definována v bodě 3.1. této dohody), jíž bude v souladu s touto dohodou Původní transakce nahrazena;

## SE SMLUVNÍ STRANY DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

### 1. *Předmět narovnání*

#### 1.1. Předmětem této dohody je:

- (a) narovnání a zánik veškerých vzájemných práv a povinností (včetně všech práv a nároků jakkoli sporných či pochybných, práv na náhradu škody, práv z titulu vad, odškodnění, regresní plnění, vydání bezdůvodného obohacení, na zaplacení úroků z prodlení, smluvních pokut, jakékoli přímé či nepřímé újmy a nákladů vynaložených kteroukoli ze smluvních stran v minulosti či v budoucnosti či jiných souvisejících nároků), které vznikly nebo mají či mohou vzniknout vzniknout Městu nebo Bance podle Původní transakce;
- (b) narovnání a zánik veškerých vzájemných práv a povinností smluvních stran (včetně všech práv a nároků jakkoli sporných či pochybných, práv na náhradu škody, práv z titulu vad, odškodnění, regresní plnění, vydání bezdůvodného obohacení, na zaplacení úroků z prodlení, smluvních pokut, jakékoli přímé či nepřímé újmy a nákladů vynaložených kteroukoli ze smluvních stran v minulosti či v budoucnosti či jiných souvisejících nároků) vzniklých v jakékoli souvislosti s Původní transakcí nebo s jednáním směřujícím ke sjednání Původní transakce či jiným jednáním smluvních stran týkajícím se Původní transakce nebo jejích podmínek.

(Všechna práva a povinnosti uvedené v bodě (a) a (b) tohoto článku dále jen “**Práva a povinnosti z Původní transakce**”.)

- 1.2. Předmětem této dohody dále je nahrazení Práv a povinností z Původní transakce novými právy a povinnostmi vyplývajícími z této dohody.

### 2. *Narovnání a zánik Práv a povinností z Původní transakce*

- 2.1. Smluvní strany se dohodly, že veškerá Práva a povinnosti z Původní transakce zanikají na základě této dohody ke dni účinnosti této dohody a nahrazují se právy a povinnostmi uvedenými v čl. 3 a 4 této dohody, resp. právy a povinnostmi na základě těchto článků založenými.

- 2.2. Smluvní strany tímto výslovně prohlašují, že v důsledku uzavření této dohody, nebudou mít - vyjma práv a povinností uvedených v čl. 3 a 4 této dohody resp. práv a povinností na základě těchto článků založených - vůči sobě žádná práva ani povinnosti vzniklé v souvislosti s Původní transakcí.

### 3. *Nová práva a povinnosti*

- 3.1. S odkazem na zánik Práv a povinností z Původní transakce podle čl. 1 a 2 výše smluvní strany tímto sjednávají nový strukturovaný úrokový swap (dále jen „**Nová Transakce**“), jehož podmínky jsou uvedeny v příloze č. 3 této dohody.
- 3.2. Práva a povinnosti z Nové Transakce se řídí tímto čl. 3, přílohou č. 3 této dohody a Rámcovou smlouvou. Pojmy uvedené velkými písmeny, které nejsou zvláště definovány v této dohodě, mají stejný význam jako v Rámcové smlouvě. Nová Transakce je Transakcí (ve smyslu Rámcové smlouvy) a příloha č. 3 této dohody nahrazuje Konfirmaci (ve smyslu Rámcové smlouvy), na kterou se hledí, že byla řádně doručena Městu k datu účinnosti této dohody.
- 3.3. Smluvní strany se zavazují, že po podpisu této dohody nebudou vůči sobě činit žádné kroky směřující k uplatňování a vymáhání jakýchkoliv práv či nároků týkajících se Práv a povinností z Původní transakce ani s těmito právy jakkoli disponovat, neboť tato práva v důsledku uzavření této dohody zanikají, ani se nebudou dovolávat nebo namítat neplatnost Původní transakce.
- 3.4. Smluvní strany prohlašují, že k datu účinnosti této dohody nepodaly žádný návrh na zahájení soudního řízení nebo podobný návrh, jehož předmět by souvisel s Původní transakcí, ani nepostoupily, nezatížily ani jinak nedisponovaly právy či povinnostmi jakkoli souvisejícími s Původní transakcí. Obě smluvní strany se zavazují uhradit druhé smluvní straně jakoukoli újmu a veškeré náklady, která by jí vznikly v souvislosti s jakýmkoli soudním nebo podobným řízením souvisejícím s Původní transakcí či v souvislosti s uplatněním práv souvisejících s Původní transakcí třetí osobou.

### 4. *Závěrečná ustanovení*

- 4.1. Tato dohoda nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 4.2. Nedílnou součástí této dohody jsou následující přílohy:
- (a) **Příloha č. 1** – kopie Konfirmace Transakce – Úrokový swap, ref. č. FR 178438 ze dne 14. 7. 2010;
  - (b) **Příloha č. 2** – kopie Rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu ze dne 19. 7. 2010;
  - (c) **Příloha č. 3** - Podmínky Nové Transakce;
  - (d) **[Příloha č. 4 – Důvodová zpráva ke schválení dohody o narovnání mezi městem Liberec a Českou spořitelnou, a.s. pro účely rozhodování zastupitelstva města Liberec na zasedání konaném dne 31. 10. 2013.**
- 4.3. Je-li některé z ustanovení této dohody neplatné nebo nevynutitelné či stane-li se takovým v budoucnu, je či bude neplatné nebo nevynutitelné pouze toto ustanovení a platnost a vynutitelnost ustanovení ostatních zůstane nedotčena, pokud z povahy, obsahu nebo z okolností, za jakých bylo takové ustanovení přijato, nevyplývá, že tuto část nelze oddělit od ostatních ustanovení této dohody. Strany se vadné ustanovení pokusí bez zbytečného odkladu nahradit ustanovením bezvadným, které bude v nejvyšší možné míře odpovídat obsahu a účelu ustanovení vadného.

- 4.4. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky.
- 4.5. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami se řídí ustanoveními Rámcové smlouvy.
- 4.6. Tato dohoda může být měněna či doplňována výhradně písemným ujednáním podepsaným oběma smluvními stranami.
- 4.7. Tato dohoda (včetně jejích příloh) byla schválena usnesením zastupitelstva Statutárního města Liberec ze dne [...] č. [...].

Datum:

**Česká spořitelna, a.s.**

Jméno a příjmení:

Funkce:

Podpis:

Datum:

**Statutární město Liberec**

Jméno a příjmení:

Funkce:

Podpis:

Jméno a příjmení:

Funkce:

Podpis:

Česká spořitelna, a.s., Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00, IČ: 45 24 47 82  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171

E-mail: kittner.jiri@magistrat.liberec.cz

DATUM: 14.07.2010

KOMU: Statutární město Liberec

K RUKÁM: Ing. Jiří Kittner

OD: České spořitelny, a.s.

FAX: 224 995 248

E-mail: cen2024tbo@csas.cz

**VĚC: KONFIRMACE OBCHODU NA FINANČNÍM TRHU**

Tato Konfirmace obsahuje konkrétní podmínky níže specifikované transakce uzavřené mezi Českou spořitelnou, a.s. (dále jen "Strana A") a klientem Statutární město Liberec (dále jen "Strana B") dne 09.07.2010 (dále "Transakce").

Smluvní strany se dohodly, že vyvinou veškeré rozumné požadovatelné úsilí promptně sjednat a uzavřít Rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu (dále jen „Smlouva“) na základě vzorové Rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu, kterou vydala Česká bankovní asociace na základě dokumentace publikované Evropskou bankovní federací (dále jen „Vzorová smlouva“) a to s takovými změnami, na kterých se smluvní strany dohodnou. Po uzavření Smlouvy se tato Konfirmace stane součástí Smlouvy a tato Konfirmace a Smlouva budou představovat jedinou dohodu mezi smluvními stranami dosaženou a jako takové budou obsahovat všechny podmínky uzavřené Transakce. V případě rozporu mezi ustanoveními Smlouvy a ustanoveními této Konfirmace, budou platit ustanovení této Konfirmace. Pojmy v této Konfirmaci jinak nedefinované budou mít význam přiřazený jim ve Smlouvě.

Smluvní strany se dále dohodly, že do doby než bude účinně uzavřena Smlouva, budou součástí podmínek Transakce, vedle podmínek uvedených v této Konfirmaci také podmínky uvedené v Obecných ustanoveních Vzorové smlouvy a dále podmínky uvedené v následujících přílohách Vzorové smlouvy:

- Produktová příloha pro derivátové transakce (včetně všech doplňků).

V případě rozporu mezi výše uvedenými ustanoveními Vzorové smlouvy a ustanoveními této Konfirmace, budou platit ustanovení této Konfirmace. Pojmy v této Konfirmaci jinak nedefinované budou mít význam přiřazený jim ve Vzorové smlouvě.

V případě, že před účinným uzavřením Smlouvy budou mezi Stranou A a Stranou B uzavřeny další Transakce, budou podmínky takových Transakcí, podmínky této Transakce a výše uvedená ustanovení Vzorové smlouvy tvořit jeden ucelený závazkový vztah ve smyslu článku 1(4) Obecných ustanovení Vzorové smlouvy. Uvedený závazkový vztah bude po účinném uzavření Smlouvy nahrazen závazkovým vztahem založeným Smlouvou a příslušnými Transakcemi.

V případě, že do tří (3) měsíců ode dne uzavření této Transakce (Datum obchodu) nebude uzavřena Smlouva, je Strana A oprávněna tuto Transakci předčasně ukončit zasláním oznámení o jejím předčasném ukončení Straně B (dále jen „Oznámení o mimořádném ukončení“). V Oznámení o mimořádném ukončení musí být stanoveno datum předčasného ukončení Transakce (dále jen „Datum mimořádného ukončení“), přičemž Datem mimořádného ukončení smí být nejdříve druhý Obchodní den následující po doručení Oznámení o mimořádném ukončení Straně B. K Datu mimořádného ukončení budou všechny závazky stran z Transakce nahrazeny povinností zaplatit částku (dále jen „Částka mimořádného vyrovnání“), která bude vypočtena stejným způsobem jako by byla vypočtena Částka závěrečného vyrovnání, pokud by došlo k odstoupení podle článku 6 Obecných ustanovení Vzorové smlouvy a tato Transakce by byla jedinou nevypořádanou Transakcí. Stranou provádějící kalkulaci bude při výpočtu Částky mimořádného vyrovnání Strana A.



Konkrétní podmínky Transakce – Strukturovaný úrokový swap - uzavřené mezi Stranou A a Stranou B jsou následující:

### 1. Základní ustanovení

<b>Strana A:</b>	Česká spořitelna a.s.
<b>Strana B:</b>	Statutární město Liberec
<b>Reference obchodu:</b>	FR 178438
<b>Datum obchodu :</b>	09.07.2010
<b>Datum účinnosti:</b>	16.07.2010
<b>Datum ukončení:</b>	16.07.2025
<b>Pro Doby kalkulace:</b>	16. červenec 2010 - 16. leden 2011 16. leden 2011 - 16. červenec 2011 16. červenec 2011 - 16. leden 2012 16. leden 2012 - 16. červenec 2012 16. červenec 2012 - 16. leden 2013 16. leden 2013 - 16. červenec 2013 16. červenec 2013 - 16. leden 2014
<b>Nominální částka:</b>	Viz Příloha č.1
<b>Měna:</b>	CZK
<b>Amortizační schéma:</b>	viz. Příloha č. 1
<b>Počáteční datum Doby kalkulace :</b>	den označený v Příloze č.1 jako Start Date
<b>Konečné datum Doby kalkulace:</b>	den označený v Příloze č.1 jako End Date
<b>Datum ocenění Pohyblivé sazby:</b>	den označený v Příloze č.1 jako Fixing Date
<b>Datum vypořádání:</b>	den označený v Příloze č.1 jako Payment Date
<b>Pohyblivá sazba:</b>	CZK 6M PRIBOR
<b>Úroková báze:</b>	Act/360
<b>Pokud je Pohyblivá sazba platná pro relevantní Dobu kalkulace vyšší než 5,2% Strana A zaplatí Straně B k Datu vypořádání Pohyblivou částku vypočtenou dle vzorce :</b>	$(\text{pohyblivá sazba} - 5,20) \times \text{Nominální částka} \times \text{Úroková báze}$
<b>Pokud je pohyblivá sazba platná pro relevantní Dobu kalkulace nižší nebo rovna 5,20%</b>	K plnění nedochází

<b>Pro Doby kalkulace:</b>	16. leden 2014 - 16. červenec 2014 16. červenec 2014 - 16. leden 2015 16. leden 2015 - 16. červenec 2015 16. červenec 2015 - 16. leden 2016 16. leden 2016 - 16. červenec 2016 16. červenec 2016 - 16. leden 2017 16. leden 2017 - 16. červenec 2017 16. červenec 2017 - 16. leden 2018 16. leden 2018 - 16. červenec 2018 16. červenec 2018 - 16. leden 2019 16. leden 2019 - 16. červenec 2019 16. červenec 2019 - 16. leden 2020 16. leden 2020 - 16. červenec 2020 16. červenec 2020 - 16. leden 2021 16. leden 2021 - 16. červenec 2021 16. červenec 2021 - 16. leden 2022 16. leden 2022 - 16. červenec 2022 16. červenec 2022 - 16. leden 2023 16. leden 2023 - 16. červenec 2023 16. červenec 2023 - 16. leden 2024 16. leden 2024 - 16. červenec 2024 16. červenec 2024 - 16. leden 2025 16. leden 2025 - 16. červenec 2025
<b>Nominální částka:</b>	Viz Příloha č.2
<b>Měna:</b>	CZK
<b>Amortizační schéma:</b>	Viz Příloha č.2
<b>Pevná sazba</b>	
<b>Plátce Pevné částky :</b>	Strana B
<b>Pevná sazba:</b>	4,39 % p.a.
<b>Úroková báze:</b>	Act/360
<b>Počáteční datum Doby kalkulace :</b>	den označený v Příloze č.2 jako Start Date
<b>Konečné datum Doby kalkulace:</b>	den označený v Příloze č.2 jako End Date
<b>Datum ocenění Pohyblivé sazby:</b>	den označený v Příloze č.2 jako Fixing Date
<b>Datum vypořádání:</b>	den označený v Příloze č.2 jako Payment Date
<b>Pohyblivá sazba</b>	
<b>Plátce Pohyblivé částky :</b>	Strana A
<b>Pohyblivá sazba :</b>	CZK 6M PRIBOR
<b>Úroková báze:</b>	Actual/360
<b>Počáteční datum Doby kalkulace :</b>	den označený v Příloze č.2 jako Start Date

**Konečné datum Doby kalkulace:** den označený v Příloze č.2 jako End Date  
**Datum ocenění Pohyblivé sazby:** den označený v Příloze č.2 jako Fixing Date  
**Datum vypořádání:** den označený v Příloze č.2 jako Payment Date

**Obchodní den:** znamená den, kdy mají komerční banky v Praze otevřeno pro běžné obchodování

**Konvence obchodního dne:** Modifikovaný následující den

**Kalkulační agent:** Česká spořitelna, a.s.

**Prémie za uzavření obchodu:** 11.000.000,00 CZK

**Plátce prémie:** Strana A

**Datum pro vypořádání Prémie :** 13.07.2010

**Mimořádné ukončení Transakce:** Ke každému Datu mimořádného ukončení je každá strana oprávněna tuto Transakci předčasně ukončit zastáním oznámení o jejím předčasném ukončení druhé straně (dále jen „Oznámení o mimořádném ukončení“). Oznámení o mimořádném ukončení musí být doručeno druhé straně nejpozději druhý Obchodní den před Datem mimořádného ukončení. V případě, že Oznámení o mimořádném ukončení zašlou obě strany, platí Oznámení o mimořádném ukončení, které obsahuje dřívější datum vystavení a pokud obě Oznámení o mimořádném ukončení obsahují stejné datum vystavení, platí Oznámení o mimořádném ukončení, které vystavila Strana A.

**Datum/Data mimořádného ukončení:** 16.7.2014, 16.1.2015, 16.7.2015, 16.1.2016, 16.7.2016, 16.1.2017, 16.7.2017, 16.1.2018, 16.7.2018, 16.1.2019, 16.7.2019, 16.1.2020, 16.7.2020, 16.1.2021, 16.7.2021, 16.1.2022, 16.7.2022, 16.1.2023, 16.7.2023, 16.1.2024, 16.7.2024, 16.1.2025

**Vypořádání při Mimořádném ukončení Transakce:** V případě, že dojde k Mimořádnému ukončení Transakce, budou k Datu mimořádného ukončení všechny závazky stran z Transakce nahrazeny povinností zaplatit částku (dále jen „Částka mimořádného vyrovnání“), která bude vypočtena stejným způsobem jako by byla vypočtena Částka závěrečného vyrovnání, pokud by došlo k odstoupení podle článku 6 Obecných ustanovení Smlouvy a tato Transakce by byla jedinou nevypořádanou Transakcí. Stranou provádějící kalkulaci bude při výpočtu Částky mimořádného vyrovnání Strana A.

## 2. Bankovní spojení:

Veškeré platby smluvních stran na základě této Transakce budou prováděny na následující bankovní spojení stran:

Bankovní spojení Strany B: 1089692/0800

V případě, že bude mít Strana A za Stranou B splatnou pohledávku plynoucí z Transakce, je Strana A oprávněna zúčtovat příslušnou splatnou platbu vůči výše uvedenému účtu Strany B a použít peněžní prostředky evidované na daném účtu Strany B na úhradu své splatné pohledávky z Transakce.

### 3. Definice

"Amortizace" znamená postupné snižování objemu Nominální částky v souladu s Přílohou.

"CZK 6M PRIBOR" znamená úrokovou sazbu Prague Interbank Offered Rate vypočtenou a zveřejněnou Českou národní bankou pro splatnost 6 měsíců.

### 4. Příloha

Součástí této Konfirmace je Příloha č.1 (jeden list) a Příloha č.2 (dva listy).

V zájmu právní jistoty prosíme také o podpis přílohy konfirmace, která obsahuje detaily plateb v rámci dané transakce.

Česká spořitelna, a.s.  **Grabcová**

Jméno:  
Funkce:

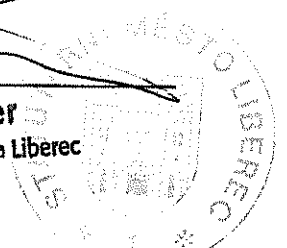
Jméno:  
Funkce:

Statutární město Liberec

Jméno:  
Funkce:

Jméno:  
Funkce:

**Ing. Jiří Kittner**  
primátor Statutárního města Liberec



**C. SPORITELNA LIVESYST.**  
**Cap Floor Deal Cash Flows**

VAL\_CAP\_C&F:806 Cap


Mod	Flow Type	Principal Amount	Fixing Date	Start Date	End Date	Payment Date	Days	Fix. Rate	Add. Margin	Implied. Hgn.	Strike	Comments
	Pay Off	2 000 000 000.0000	14/07/2010	16/07/2010	17/01/2011	17/01/2011	185	CZKPF6H		1.000000	5.200000	
	Pay Off	2 000 000 000.0000	13/01/2011	17/01/2011	18/07/2011	18/07/2011	182	CZKPF6H		1.000000	5.200000	
	Pay Off	1 963 000 000.0000	14/07/2011	18/07/2011	16/01/2012	16/01/2012	182	CZKPF6H		1.000000	5.200000	
	Pay Off	1 938 000 000.0000	13/01/2012	16/01/2012	16/07/2012	16/07/2012	182	CZKPF6H		1.000000	5.200000	
	Pay Off	1 895 000 000.0000	12/07/2012	16/07/2012	16/01/2013	16/01/2013	184	CZKPF6H		1.000000	5.200000	
	Pay Off	1 860 000 000.0000	14/01/2013	16/01/2013	16/07/2013	16/07/2013	181	CZKPF6H		1.000000	5.200000	
	Pay Off	1 825 000 000.0000	12/07/2013	16/07/2013	16/01/2014	16/01/2014	184	CZKPF6H		1.000000	5.200000	

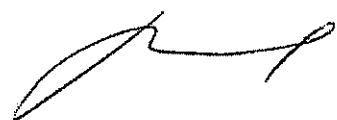
G. Brabcová

Jana Brožová

**C. SPORITELNA LIVESYST.**  
 Report: CIRS/IRS CASH FLOW PRINT (Params: 9 634, 'A')


Type	Mod	Flow Type	Period Type	Principal Amount	Fixing Date	Start Date	End Date	Payment Date	No. Days	Cash Flow	Fixed Rate	Floating Rate	Comments
Paying		Interest	Payment	1 790 000 000.0000000	14/01/2014	15/01/2014	15/07/2014	15/07/2014	181			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 755 000 000.0000000	14/07/2014	15/07/2014	15/01/2015	15/01/2015	184			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 720 000 000.0000000	14/01/2015	15/01/2015	15/07/2015	15/07/2015	181			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 685 000 000.0000000	14/07/2015	15/07/2015	15/01/2016	15/01/2016	186			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 650 000 000.0000000	14/01/2016	15/01/2016	15/07/2016	15/07/2016	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 615 000 000.0000000	14/07/2016	15/07/2016	15/01/2017	15/01/2017	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 580 000 000.0000000	12/01/2017	15/01/2017	17/01/2017	17/01/2017	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 545 000 000.0000000	12/07/2017	17/07/2017	16/01/2018	16/01/2018	183			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 510 000 000.0000000	12/01/2018	16/01/2018	16/07/2018	16/07/2018	181			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 475 000 000.0000000	12/07/2018	16/07/2018	16/01/2019	16/01/2019	184			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 440 000 000.0000000	14/01/2019	16/01/2019	16/07/2019	16/07/2019	181			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 405 000 000.0000000	12/07/2019	16/07/2019	16/01/2020	16/01/2020	184			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 370 000 000.0000000	14/01/2020	16/01/2020	16/07/2020	16/07/2020	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 335 000 000.0000000	14/07/2020	16/07/2020	16/01/2021	16/01/2021	186			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 300 000 000.0000000	14/01/2021	16/01/2021	16/07/2021	16/07/2021	179			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 265 000 000.0000000	14/07/2021	16/07/2021	17/01/2022	17/01/2022	185			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 230 000 000.0000000	12/01/2022	17/01/2022	18/07/2022	18/07/2022	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 195 000 000.0000000	14/07/2022	18/07/2022	16/01/2023	16/01/2023	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 160 000 000.0000000	12/01/2023	16/01/2023	17/07/2023	17/07/2023	182			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 125 000 000.0000000	12/07/2023	17/07/2023	16/01/2024	16/01/2024	183			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 090 000 000.0000000	12/01/2024	16/01/2024	16/07/2024	16/07/2024	183			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 055 000 000.0000000	12/07/2024	16/07/2024	16/01/2025	16/01/2025	184			CZKPRH+0.0 bps	
Paying		Interest	Payment	1 020 000 000.0000000	14/01/2025	16/01/2025	16/07/2025	16/07/2025	181			CZKPRH+0.0 bps	

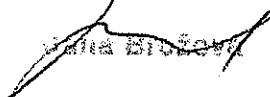
  
 G. Brabcová

  
 Jana Brožová

**C. SPORITELNA LIVESYST.**  
**Report: CIRS/IRS CASH FLOW PRINT( Params: 9 634, 'A')**

Type	Mod	Flow Type	Period Type	Principal Amount	Start Date	End Date	Payment Date	No. Days	Cash Flow	Fixed Rate	Floating Rate	Comments
Receiving		Interest	Payment	1 790 000 000.0000000	16/01/2014	16/07/2014	16/07/2014	181	39 500 780.5600000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 755 000 000.0000000	16/07/2014	16/01/2015	16/01/2015	184	39 378 380.0000000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 720 000 000.0000000	16/01/2015	16/07/2015	16/07/2015	181	37 861 744.4400000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 685 000 000.0000000	16/07/2015	18/01/2016	18/01/2016	186	38 219 406.3100000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 650 000 000.0000000	18/01/2016	18/07/2016	18/07/2016	182	36 619 916.6700000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 615 000 000.0000000	18/07/2016	16/01/2017	16/01/2017	182	35 843 130.5600000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 580 000 000.0000000	16/01/2017	17/07/2017	17/07/2017	182	35 066 344.4400000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 545 000 000.0000000	17/07/2017	16/01/2018	16/01/2018	183	34 477 962.5000000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 510 000 000.0000000	16/01/2018	16/07/2018	16/07/2018	181	33 328 436.1100000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 475 000 000.0000000	16/07/2018	16/01/2019	16/01/2019	184	33 095 722.2200000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 440 000 000.0000000	16/01/2019	16/07/2019	16/07/2019	181	31 783 480.0000000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 405 000 000.0000000	16/07/2019	16/01/2020	16/01/2020	184	31 523 077.7800000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 370 000 000.0000000	16/01/2020	16/07/2020	16/07/2020	182	30 405 627.7800000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 335 000 000.0000000	16/07/2020	18/01/2021	18/01/2021	186	30 280 825.0000000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 300 000 000.0000000	18/01/2021	16/07/2021	16/07/2021	179	28 376 472.2200000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 265 000 000.0000000	16/07/2021	17/01/2022	17/01/2022	185	28 538 048.6100000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 230 000 000.0000000	17/01/2022	18/07/2022	18/07/2022	182	27 288 483.3300000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 195 000 000.0000000	18/07/2022	16/01/2023	16/01/2023	182	26 521 697.2200000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 160 000 000.0000000	16/01/2023	17/07/2023	17/07/2023	182	25 744 511.1100000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 125 000 000.0000000	17/07/2023	16/01/2024	16/01/2024	183	25 105 312.5000000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 090 000 000.0000000	16/01/2024	16/07/2024	16/07/2024	182	24 191 318.8900000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 055 000 000.0000000	16/07/2024	16/01/2025	16/01/2025	184	23 673 855.5600000		4.3900000	
Receiving		Interest	Payment	1 020 000 000.0000000	16/01/2025	16/07/2025	16/07/2025	181	22 513 303.3300000		4.3900000	

  
**G. Brabcová**



## ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

### RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne 19.7.2010

mezi

Česká spořitelna, a.s.  
Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00  
IČ: 45244782  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1171  
("Strana A")

a  
STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC  
nám. Dr. E. Beneše 1/1, 460 01, Liberec -  
Liberec I-Staré Město  
IČ: 002 62 978  
zapsaná v živnostenském rejstříku vedeném  
Magistrátem města Liberce  
("Strana B")

### ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

#### 1. Druh Smlouvy

Toto smluvní ujednání ("Zvláštní ustanovení") spolu s *obecnými ustanoveními* ("Obecná ustanovení") a jakoukoli níže uvedenou přílohou (jednotlivě jako "Příloha") tvoří rámcovou smlouvu ("Rámcová smlouva"), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce.

#### 2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do *Rámcové smlouvy* a tvoří tak její součást:

(a) *Obecná ustanovení*, vydání 2009

(b) následující *Příloha*[y]

Produktová(é) příloha(y) :

*Derivátové transakce*, vydání 2009

*Doplněk k Devizovým transakcím*, vydání 2009

*Doplněk k Úrokovým transakcím*, vydání 2009

Informace o základních pravidlech poskytování investičních služeb Českou spořitelnou, a.s.



### 3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) *Obecných ustanovení*)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:

#### (1) Pro Stranu A:

Adresa:  
Česká spořitelna, a.s.  
Evropská 17  
PSČ 160 00 Praha 6

K rukám: Vít Horník

Telefon č.: 224 995 530 Fax č.: 224 640 717 E-mail: VHornik@csas.cz

Pro všechny účely

#### (2) Pro Stranu B:

Adresa:  
STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC  
nám. Dr. E. Beneše 1/1  
460 01 Liberec - Liberec I-Staré Město

K rukám: *Čaněk Svoboda*

Telefon č.: *485 243 224* Fax č.: *485 243 223* E-mail: *svoboda.ecnek@magistrat.liberec.cz*  
Pro všechny účely

### 4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) *Obecných ustanovení*)

*Smlouva* se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce: Soud specifikovaný v čl. 11 odst.2 je: Městský soud v Praze.

### 5. Ostatní ustanovení

#### I. Obecná ustanovení

##### (1) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Ustanovení článku 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit.

##### (2) Článek 3(4) (Platební započtení)

Zásada uvedená v první větě článku 3(4) *Obecných ustanovení* se tímto rozšiřuje tak, že bude platit i pro:

- vzájemné platby ve stejné měně ve vztahu ke všem typům *Transakcí*; a
- vzájemná dodání majetku, který je navzájem zastupitelný a splatný ve vztahu ke všem typům *Transakcí*.

##### (3) Článek 3(5) (Pozdní platba)

(i) Výše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 1 procentní bod p.a.

(ii) V definici pojmu „*Mezibankovní úroková sazba*“ se slova „Czech Overnight Index Average („CZEONIA“)  
vypočtená a zveřejněná Českou národní bankou“ nahrazují slovy „Prague Interbank Offered Rate („PRIBOR“)  
vypočtená a zveřejněná Českou národní bankou pro splatnost 1 den“.

(4) Článek 3(8) (Tržní hodnota)

*Cenovým zdrojem* pro stanovení *Tržní hodnoty* finančních nástrojů jsou data poskytovaná jako uzavírací hodnoty  
informačními agenturami Reuters, Bloomberg a PLATTS.

Nejsou-li z těchto zdrojů k dispozici ceny, ale pouze podkladové informace nezbytné pro vypočtení *Tržní hodnoty*  
finančních nástrojů, bude *Tržní hodnota* finančních nástrojů vypočtena na základě těchto podkladových informací  
způsobem obvyklým pro daný finanční nástroj.

(5) Článek 5 (2) (Ručitel/Záruka)

*Ručitel* znamená

- ve vztahu ke Straně B: Neaplikuje se

*Záruka* znamená

- ve vztahu ke Straně B: Neaplikuje se

(6) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro obě strany a "*Vybranými transakcemi*" jsou všechny *Transakce* uzavřené  
mezi stranami podle této *Smlouvy*.

(7) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných závazků)

Ustanovení článku 6(1)(a)(vi) bude platit pro obě strany s následujícími změnami:

V prvním a druhém řádku článku 6(1)(a)(vi) se slova „Jakýkoliv jiný závazek strany“ nahrazují slovy „Jakýkoliv jiný  
závazek strany nebo *Spřízněné osoby*“.

„*Spřízněná osoba*“ znamená jakoukoliv obchodní společnost, která je přímo či nepřímo ovládaná Stranou B, přímo či  
nepřímo ovládající Stranu B či společně se Stranou B přímo či nepřímo ovládaná stejnou osobou.

Výše *Prahové částky* je:

- ve vztahu ke Straně A: vyšší z následujících částek: 400 milionů Kč nebo částka vypočtena dle definice  
pojmu „*Prahová částka*“ v článku 6(1)(a)(vi)
- ve vztahu ke Straně B: 10 milionů Kč

(8) Článek 6(1)(b) (Automatické ukončení)

Ustanovení článku 6(1)(b), druhá věta nebude platit.

(9) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na *Případ nemožnosti plnění*.

(10) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato *Smlouva* je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na  
kapitálovém trhu.

(11) Článek 7(1)(b) (Přepočty)

„*Základní měna*“ znamená korunu českou (CZK).

(12) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) bude použito následujících komunikačních prostředků: dopis, fax a elektronická pošta

(13) Článek 9(1) (Provozovny)

Provozovny mohou být hlavní provozovny stran.

(14) Článek 10(4) (Dokumenty)

Každá strana doručí v níže uvedených termínech následující dokumenty:

Strana B: - při uzavření *Rámcové smlouvy* nebo neprodleně po každé změně skutečností v nich uvedených:

- Seznam a identifikace osob (dle zákona č. 253/2008 Sb., tj. jméno a příjmení, rodné číslo nebo datum narození, místo narození, pohlaví, trvalý nebo jiný pobyt, státní občanství, druh a číslo průkazu totožnosti) a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé *Transakce*
- Seznam a identifikace osob (dle zákona č. 253/2008 Sb., tj. jméno a příjmení, rodné číslo nebo datum narození, místo narození, pohlaví, trvalý nebo jiný pobyt, státní občanství, druh a číslo průkazu totožnosti), telefonická spojení a podpisové vzory osob oprávněných podepisovat *Konfirmace*

- při uzavření *Rámcové smlouvy*:

- Platný výpis z obchodního rejstříku ne starší 2 měsíců k datu uzavření *Rámcové smlouvy* (musí obsahovat údaje o statutárním orgánu)
- Platnou společenskou smlouvu, stanovы nebo obdobný dokument
- Poslední auditorem ověřenou roční účetní závěrku

(15) Článek 10(9) (Předchozí Transakce)

Strukturovaný úrokový swap z 9.7.2010, ref. číslo FR 178438

(16) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Ustanovení článku 10(10) nebude platit.

(17) Článek 11(3) (Doručování soudních písemností)

Ustanovení článku 11(3) nebude platit.

(18) Obchodní hodiny

*Transakce* lze uzavírat jen v obchodních hodinách Strany A, tj. v pondělí až čtvrtek (které jsou *Obchodními dny*) od 9.00 do 17.00 hod. pražského času a v pátek (který je *Obchodním dnem*) od 9.00 do 16.00 hod. pražského času.

(19) Evropská měnová unie

Smluvní strany potvrzují, že (i) zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice nebo (ii) stanovení pevného směnného kurzu mezi CZK a EUR nebo (iii) zánik nebo nahrazení úrokové sazby nebo jiného zdroje stanovení ceny pro CZK nebo neuveřejňování nebo neuvádění příslušné úrokové sazby, indexu, ceny, stránky nebo obrazovky dohodnutou informační agenturou (nebo nástupcem takové agentury) nebude mít za následek změnu kteréhokoli ustanovení *Rámcové smlouvy* nebo kterékoli *Transakce*, ani zproštění závazku nebo prominutí nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající z *Rámcové smlouvy* nebo kterékoli *Transakce*, ani nezaloží právo jednostranně změnit nebo ukončit *Smlouvu* nebo kteroukoliv *Transakci*, ani samy o sobě nezaloží *Případ porušení* nebo *Změnu okolností*.

(20) Transakce prostřednictvím Internetu

V případě, že strany uzavřely smlouvu o službě BUSINESS 24, může Strana B sjednávat níže specifikované typy *Transakcí* také prostřednictvím Internetu (prostřednictvím aplikace BUSINESS 24) za podmínek stanovených pro službu BUSINESS 24. Prostřednictvím Internetu mohou být uzavírány následující typy *Transakcí*: Devizové spoty, Termínové devizové obchody a devizové swapy. V případě *Transakcí* uzavřených prostřednictvím Internetu, nebude Strana A zasílat Straně B žádné *Konfirmace*. Seznam oprávněných osob Strany B neplatí pro *Transakce* uzavřené prostřednictvím Internetu.

(21) Kalkulační agent

Nebude-li v *Konfirmaci* stanoveno jinak, *Kalkulačním agentem* bude Česká spořitelna, a.s.

(22) Souhlasy Strany B

Strana B se seznámila s pravidly Strany A pro provádění pokynů a bez výhrad s nimi souhlasí. Strana B souhlasí s prováděním svých pokynů mimo regulovaný trh nebo mnohostranný obchodní systém.

(23) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Na konci článku 6(2)(a)(iii) se tečka nahrazuje středníkem a doplňuje se nový článek 6(2)(a)(iv) ve znění:

„(iv) Zásadní negativní změna. V hospodářské, finanční nebo jiné situaci Strany B dojde k takové zásadní negativní změně oproti stavu, který existoval k datu uzavření poslední *Transakce*, která je dle odůvodněného názoru Strany A schopna podstatně negativně ovlivnit schopnost Strany B dostát svým závazkům z této *Rámcové smlouvy* a/nebo z kterékoliv *Transakce*; v takovém případě bude Strana B *Dotčenou stranou* a Strana A *Nedotčenou stranou*.“

Dále v článku 6(2)(b) se v pátém řádku za slova „pod písmenem (a)(ii) nebo (iii)“ vkládají slova „nebo (iv)“.

(24) Článek 5(1) (Prohlášení)

Na konci článku 5(1) se doplňuje nový článek 5(1)(j) ve znění:

„(j) Rovnocennost závazků (pari passu). Závazky Strany B z kterékoliv *Derivátové transakce* jsou a budou alespoň rovnocenné (pari passu) jejím závazkům z jakýchkoliv transakcí, které jsou derivátem, uzavřených mezi Stranou B a třetí stranou, s výjimkou závazků, které jsou přednostními na základě kogentních ustanovení právních předpisů.“

**II. Příloha o udržování finančního zajištění**

Neaplikuje se

**III. Ostatní Přílohy**

**Příloha - Repo obchody**

Neaplikuje se

**Příloha - Půjčky cenných papírů**

Neaplikuje se

**Příloha - Derivátové transakce**

Článek 1(2)(b)

Ustanovení článku 1(2)(b) *Přílohy* o *Derivátových transakcích* nebude použito na *Devizové transakce* s vypořádáním do dvou *Obchodních dnů* ode dne, kdy byla *Transakce* uzavřena.

Článek 1(2)(c)

Ustanovení článku 1(2)(c) *Přílohy o Derivátových transakcích* bude použito na následující typy *Derivátových transakcí*:

*Devizové transakce*

*Úrokové transakce*

Článek 2

Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy do podmínek kterékoli *Derivátové transakce* začlení *Standardní tržní dokumentaci*, která bude obsahovat definice pojmů, budou takové pojmy použity v příslušné *Konfirmaci*, přičemž taková *Konfirmace* bude vyhotovena v jazyce, ve kterém je zpracována daná *Standardní tržní dokumentace*.

Smluvní strany začleněním *Standardní tržní dokumentace* do podmínek kterékoliv *Derivátové transakce* potvrzují, že jim je obsah takové *Standardní tržní dokumentace* znám.


Kategorizace Strany B:

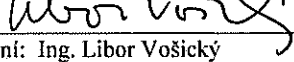
Na základě informací, které má Strana A k dispozici, Strana A zařadila Stranu B do kategorie: zákazník, který není profesionální / profesionální zákazník / způsobilá protistrana<sup>\*)</sup>.

Strana B se zařazením do uvedené kategorie souhlasí. Další informace o kategorizaci klientů jsou uvedeny v příložené *Informaci o základních pravidlech poskytování investičních služeb Českou spořitelnou, a.s.*

Datum: 19.4.2010

Česká spořitelna, a.s.

Podpis:   
Jméno a příjmení: Ing. Petr Witowski  
Funkce: Ředitel úseku Fin. trhy – obchodování a prodej


Podpis:   
Jméno a příjmení: Ing. Libor Vošický  
Funkce: Ředitel odboru Treasury Sales

Datum: 19.7.2010

STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC

Podpis:   
Jméno a příjmení: Ing. Jiří Kittner  
Funkce: primátor Statutárního města Liberec

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno a příjmení: \_\_\_\_\_  
Funkce: \_\_\_\_\_

Podpis ověřil za ČS, a.s.:   
Pavel Kváča

<sup>\*)</sup> Nehodící se škrtněte.

Burzovních pravidel a do předpisů společnosti, která vypořádává burzovní obchody uzavřené na Burze cenných papírů Praha, a.s.

14. Burzovní pravidla a obchodní praxe Banky. Vzhledem k tomu, že Banka je členem Burzy cenných papírů Praha, a.s., je povinna při poskytování investičních služeb dodržovat povinnosti vyplývající z Burzovních pravidel Burzy cenných papírů Praha, a.s. (dále jen "Burzovní pravidla") a je povinna od Klienta vyžadovat dodržování pravidel vyplývajících z Burzovních pravidel. Podmínkou poskytnutí investičních služeb Bankou je dodržování také dalších pravidel, které Banka uplatňuje ve své obchodní praxi. Jedná se o tato pravidla, která vyplývají z Burzovních pravidel, resp. z obchodní praxe Banky: (i) Klient, který je právnickou osobou, je při uzavření smlouvy s Bankou o poskytnutí investiční služby povinen předložit originál (úředně ověřenou kopii) výpisu z obchodního rejstříku ne starší než 30 dnů v době podpisu smlouvy nebo jiný doklad dokládající oprávněnost podpisu za Klienta (např. zápis z valné hromady předložený k návrhu na zápis do obchodního rejstříku); (ii) při jiné než osobní formě jednání Klienta s Bankou musí být podpis Klienta na smlouvě vždy úředně ověřen; (iii) podpis Klienta na plné moci předložené Bance musí být vždy úředně ověřen, přičemž údaje o Klientovi uvedené v textové části plné moci a v ověřovací doložce musí být vždy shodné, u právnických osob musí údaje na ověřovací doložce souhlasit s údaji o statutárním zástupci uvedenými ve výpisu z obchodního rejstříku (ne starším než 30 dnů v době podpisu plné moci); (iv) Banka může požadovat, aby cizojazyčné listiny předkládané Klientem Bance byly přeloženy do českého jazyka s úřední doložkou o správnosti překladu vystavenou soudním tlumočnickem - překladatelem registrovaným v České republice. Pokud Klient nevyhoví výše uvedeným požadavkům, Banka s Klientem neuzavře smlouvu, resp. je oprávněna smlouvu, u které došlo ze strany Klienta k nedodržení uvedených požadavků, vypovědět s okamžitou účinností. Klient souhlasí s tím, aby Banka předložila kontrolním orgánům Burzy cenných papírů Praha, a.s. veškeré informace týkající se obchodování s investičními nástroji pro Klienta.
15. Odpovědnost. Banka odpovídá Klientovi za škodu, kterou mu způsobila porušením svých právních povinností. Banka ale nenese odpovědnost za škodu způsobenou nečinností, selháním nebo chybami burz, vypořádacích středisek, případně jinými osobami či přenosem dat, či jinými okolnostmi vylučujícími odpovědnost. Banka dále nenese odpovědnost za nemožnost realizování pokynu Klienta z důvodu uvedení chybných, neúplných nebo nepravdivých údajů Klientem v pokynu či smlouvě, za ztráty, které Klientovi vzniknou pohybem tržní hodnoty investičních nástrojů, ani za škodu, která vznikne porušením smlouvy ze strany Klienta. Banka nenese odpovědnost za ztráty či ušlý zisk způsobený nedodáním investičních nástrojů protistranou obchodu. Klient odpovídá za škodu způsobenou předáním nesprávných a neúplných údajů, dokumentů či podkladů vyžadovaných Bankou v souvislosti s investiční službou.

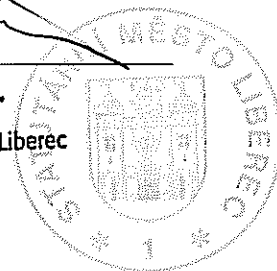
Klient svým podpisem potvrzuje, že se seznámil s touto informací, že ji porozuměl a že s ní souhlasí.

Datum: 19.7.2010

Název klienta: STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC

Podpis klienta: \_\_\_\_\_

Ing. Jiří Kittner  
primátor Statutárního města Liberec



**Příloha č. 3**  
**dohody o narovnání uzavřené mezi**  
**Českou spořitelnou, a.s. a Statutárním městem Liberec**

**PODMÍNKY NOVÉ TRANSAKCE**

# STRUKTUROVANÝ ÚROKOVÝ SWAP

## ČÁST I.

### Podmínky Transakce

<b>Strana A:</b>	Česká spořitelna, a.s.
<b>Strana B:</b>	Statutární město Liberec
<b>Datum obchodu :</b>	[BUDE UPŘESNĚNO]
<b>Datum účinnosti:</b>	16.1.2014
<b>Datum ukončení:</b>	16.7.2025
<b>Nominální částka první Doby kalkulace:</b>	1 790 000 000,00
<b>Měna:</b>	CZK
<b>Amortizační schéma:</b>	Viz část II této přílohy, sloupec Nominální částka
<b>Referenční sazba:</b>	CZK 6M PRIBOR zveřejněná Českou národní bankou prostřednictvím informačního servisu agentury Reuters 2 Obchodní dny předcházející prvnímu dni relevantní Doby kalkulace
<b>POHYBLIVÁ SAZBA</b>	
<b>Plátce Pohyblivé částky:</b>	Strana A
<b>Pohyblivá sazba:</b>	Referenční sazba
<b>Úroková báze:</b>	Actual/360
<b>Počáteční datum Doby kalkulace:</b>	den označený v části II této přílohy jako Start Date
<b>Konečné datum období:</b>	den označený v části II této přílohy jako End Date
<b>Algoritmus výpočtu Pohyblivé částky</b>	Nominální částka platná pro příslušnou Dobu kalkulace x Pohyblivá sazba platná pro příslušnou Dobu kalkulace x úroková báze
<b>PEVNÁ SAZBA</b>	



<b>Plátce Pevné částky :</b>	Strana B								
<b>Pevná sazba :</b>	<table> <tr> <td>Od 16/1/2014 do 16/1/2016</td> <td>2,00%</td> </tr> <tr> <td>Od 16/1/2016 do 16/1/2018</td> <td>3,50%</td> </tr> <tr> <td>Od 16/1/2018 do 16/1/2021</td> <td>5,00%</td> </tr> <tr> <td>Od 16/1/2021 do 16/1/2025</td> <td>5,85%</td> </tr> </table>	Od 16/1/2014 do 16/1/2016	2,00%	Od 16/1/2016 do 16/1/2018	3,50%	Od 16/1/2018 do 16/1/2021	5,00%	Od 16/1/2021 do 16/1/2025	5,85%
Od 16/1/2014 do 16/1/2016	2,00%								
Od 16/1/2016 do 16/1/2018	3,50%								
Od 16/1/2018 do 16/1/2021	5,00%								
Od 16/1/2021 do 16/1/2025	5,85%								
<b>Úroková báze:</b>	Actual/360								
<b>Počáteční datum Doby kalkulace:</b>	den označený v části II této přílohy jako Start Date								
<b>Konečné datum období:</b>	den označený v části II této přílohy jako End Date								
<b>Algoritmus výpočtu Pevné částky:</b>	Nominální částka platná pro příslušnou dobu kalkulace x Pevná sazba platná pro příslušnou dobu kalkulace x úroková báze								
<b>VYPOŘÁDÁNÍ</b>									
<b>Obchodní den:</b>	Praha, TARGET								
<b>Konvence obchodního dne:</b>	Modifikovaný následující den								
<b>Kalkulační agent:</b>	Česká spořitelna, a.s.								
<b>Dokumentace:</b>	Rámcová smlouva o obchodování na finančním trhu								
<b>Prohlášení:</b>	Strana B svým podpisem tohoto dokumentu potvrzuje, že jsou jí známy vlastnosti a parametry příslušného investičního nástroje, dále, že porozuměla podmínkám obsaženým v tomto dokumentu a uvědomuje si veškerá související rizika, zvláště riziko změny tržní hodnoty investičního nástroje v případě předčasného ukončení								

## ČÁST II.

Amortizační schéma:

<b>Start Date</b>	<b>End Date</b>	<b>Nominální částka</b>
16.1.2014	16.7.2014	1 790 000 000 Kč
16.7.2014	16.1.2015	1 755 000 000 Kč
16.1.2015	16.7.2015	1 720 000 000 Kč
16.7.2015	16.1.2016	1 685 000 000 Kč
16.1.2016	16.7.2016	1 650 000 000 Kč
16.7.2016	16.1.2017	1 615 000 000 Kč
16.1.2017	16.7.2017	1 580 000 000 Kč
16.7.2017	16.1.2018	1 545 000 000 Kč
16.1.2018	16.7.2018	1 510 000 000 Kč
16.7.2018	16.1.2019	1 475 000 000 Kč
16.1.2019	16.7.2019	1 440 000 000 Kč
16.7.2019	16.1.2020	1 405 000 000 Kč
16.1.2020	16.7.2020	1 370 000 000 Kč
16.7.2020	16.1.2021	1 335 000 000 Kč
16.1.2021	16.7.2021	1 300 000 000 Kč
16.7.2021	16.1.2022	1 265 000 000 Kč
16.1.2022	16.7.2022	1 230 000 000 Kč
16.7.2022	16.1.2023	1 195 000 000 Kč
16.1.2023	16.7.2023	1 160 000 000 Kč
16.7.2023	16.1.2024	1 125 000 000 Kč
16.1.2024	16.7.2024	1 090 000 000 Kč
16.7.2024	16.1.2025	1 055 000 000 Kč
16.1.2025	16.7.2025	1 020 000 000 Kč

**Česká spořitelna, a.s.**

Jméno a příjmení:  
Funkce:  
Podpis:

Jméno a příjmení:  
Funkce:  
Podpis:

**Statutární město Liberec**

Jméno a příjmení:  
Funkce:  
Podpis:

## Důvodová zpráva

### I. Informace o úrokovém zajištění a jeho platnosti

SML v lednu tohoto roku zahájilo jednání o možnosti emise nového dluhopisu, který měl primárně sloužit k získání finančních prostředků na odkup stávajícího komunálního dluhopisu, jež byl emitován v červenci 2010.

Spolu s touto transakcí bylo mimo jiné posuzováno **uzavřené úrokové zajištění (SWAP)**, které bylo v souvislosti s vydanými dluhopisy uzavřeno rovněž v červenci 2010, a které by muselo být s plánovaným odkupem dluhopisu předčasně ukončeno.

#### **Základní parametry stávajícího úrokového zajištění**

Úrokové zajištění bylo uzavřeno současně s emisí dluhopisu s ČS a mělo zajistit pro SML, **stabilní výši úrokové sazby bez ohledu na vývoj tržních sazeb**. Zajištění bylo uzavřeno na objem dluhopisu, který nebyl zajištěn přirozeně, tj. na částku nad objem prostředků v amortizačním fondu. **Bez tohoto zajištění by dluhopis na 15 let s pohyblivou úrokovou sazbou nebyl realizovatelný**. Z důvodu aby město docílilo v krátkodobém horizontu co nejnižších úrokových nákladů, dluhopis byl velmi nestandardně vydán s pohyblivým kuponem (sazbou). Zároveň ale byl uzavřen úrokový SWAP, který prakticky znamená, že **od roku 2014 je úroková sazba zafixována** a to následujícím způsobem :

SML si z bankou **vyměňují (swapují) úrokové sazby**, resp. platby vycházející z těchto sazeb. Tj. SML **tak platí bance fixní sazbu 4,39% p.a. a výměnou dostává od banky pohyblivou sazbu, což je v tomto případě 6M PRIBOR**. Platba města bance je pevná, protože fixní sazba ( 4,39% p.a.) i částka, ke které se zajištění vztahuje jsou smluvně dány v confirmaci úrokového zajištění. Naopak platba banky městu je pohyblivá, neboť je závislá na vývoji základních sazeb, v našem případě 6M PRIBOR. Vedle toho SML samozřejmě stále platí bance smluvně dohodnutou sazbu **6M PRIBOR+ 3,3% p.a.!!!**

#### **Rizika vyplývající z úrokového zajištění**

##### *Ekonomické riziko*

Dle uzavřeného úrokového zajištění by SML platilo ročně na úrocích o cca 50 mil. Kč více **oproti současnému stavu**. Tento velký rozdíl je způsoben velkou disproporcí mezi aktuálními velmi nízkými základními sazbami a fixovanou sazbou v roce 2010, kterou by město mělo platit od ledna 2014. V případě, že by se SML se rozhodlo k **jednorázovému uzavření úrokového zajištění**, přinese to městu, ze stejného důvodu disproporce, **jednorázový náklad cca 350 mil. Kč**.

##### *Právní riziko*

Při posuzování dokumentace vztahujících se k úrokovému zajištění se zároveň vyskytly **pochybnosti o samotné platnosti tohoto zajištění**. SML obdrželo dne 16.5.2013 materiál : **Analýza platnosti smluvních vztahů spojených s úrokovým zajištěním dluhopisu**. ( Příloha č.1). Na základě tohoto materiálu a předcházejících jednání s ČS si vedení města nechalo zpracovat další právní stanovisko, které posuzovalo planost rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu a platnost úrokového swapu. **Posudek ze dne 18.6.2013 zpracovaný právní kanceláří Allen & Overy (Příloha č. 2)**. Nejdůležitějším výstupem je

vyjádření ze stanoviska , že transakce nebyla platně uzavřena, a tedy nezakládá platný a vymahatelný závazek Statutárního města Liberec. Obě stanoviska tedy potvrzují předchozí pochybnosti města o právoplatném uzavření smluvních dokumentů, což by znamenalo riziko, že plnění z uzavřeného úrokového zajištění by bylo nejen ekonomicky aktuálně nevýhodné, ale i právně neplatné.

S aktuální situací a výše uvedenými riziky byla dne 16.7.2013 seznámena RM, která svým usnesením uložila náměstkovi pro ekonomiku a systémovou integraci jednat s ČS o ukončení platnosti úrokového zajištění.

## II. Informace o jednáních s Českou spořitelnou a.s.

V průběhu měsíce srpna a září se uskutečnilo **několik osobních jednání s Českou spořitelnou** (dále ČS) ohledně dalšího postupu ve věci uzavřeného úrokového zajištění. SML informovalo ČS o pochybnostech o platnosti uzavřené transakce (swapu) a požadovalo odpovídající návrh na vyřešení tohoto problému, který se bezpochyby dotýká obou smluvních stran, byť pochybení je zřejmě na straně SML. Z tohoto důvodu SML deklarovalo zájem **uzavřít nové zajištění, tak aby byl smluvní vztah již do budoucna nezpochybnitelný**. SML nechtělo prioritně využít krajní možnost a prohlásit, na základě znaleckých posudků, zajištění za neplatné, což by zřejmě znamenalo **soudní spor s ČS** a navíc by město **nebylo vůbec zajištěno proti nárůstu sazeb**, což by bylo **velmi riskantní** a v budoucnu mohlo přinést vyšší celkové náklady než při aktuálně zajištěné sazbě. Pravděpodobnost, že by úrokové zajištění poskytla jiná banka je prakticky nulová a to z důvodu kreditního rizika SML. Taková banka by totiž musela schválit nezajištěný limit odpovídající riziku z poskytnutí úrokového zajištění, což by konkrétně činilo cca 300 mil. Kč. Navíc by tato banka neměla podkladové aktivum – dluhopis.

**SML tedy na jednáních jasně deklarovalo, že má zájem smluvní vztah narovnat, resp. uzavřít nové úrokové zajištění, ale to za předpokladu, že obdrží takovou nabídku od ČS, která bude reflektovat pochybnosti o právoplatnosti uzavřené transakce v roce 2010.**

SML obdrželo v průběhu jednání celkem **tři indikativní nabídky**. První byla předložena ještě v červnu a druhá v září 2013. Tyto nabídky byly však pro město absolutně neakceptovatelné. Hlavním důvodem byla skutečnost, že se jednalo pouze jakousi restrukturalizací stávajícího zajištění. Restrukturalizace by sice z hlediska cash flow přinesla lepší podmínky v krátkodobém horizontu, avšak **celkové náklady pro SML by se nesnížily**. Navíc **zajištění bylo neamortizované**, tj. po celou dobu platnosti se zajišťuje částka 2 mld. Kč a není přihlíženo k přirozenému zajištění dle částky v amortizačním fondu (nabídka ze září 2013 včetně komentářů obou stran jsou v **Příloze č. 3**).

Na základě negativní reakce SML na první nabídky byla dne 4. 10. 2013 předložena poslední nabídka, která je **Přílohou č. 4**.

## III. Hodnocení nabídky ČS ze dne 4. 10. 2013 ohledně úrokového SWAPu a směnečného programu

## 1. Step up swap

Z hlediska ekonomické výhodnosti stávajícího SWAPu je nově navržený **výhodnější zejména z hlediska cash flow** v krátkodobém horizontu, tj. **do roku 2017, kdy SML fakticky zaplatí na úrocích o 111 mil.Kč méně**, než by zaplatilo za platnosti stávajícího SWAPu. Naopak **od roku 2018 zaplatí o 102 mil. Kč více** oproti stávajícím podmínkám.

**Tedy SML celkově zaplatí z titulu změny swapu po dobu platnosti dluhopisu na úrocích o 9 mil. Kč méně.**

Pokud by se brala v úvahu čistá současné hodnota, tedy by se zohledňovalo kolik bude jedna dnešní koruna po dobu platnosti SWAPu, tak je výhodnost pro SML zřejmě ještě vyšší (sama ČS to odhaduje na 30 mil. Kč.) Dále by se mělo přihlídnout k faktu, že sazby v roce 2018 mohou být o mnoho výše než dnes a tedy porovnání se sazbami SWAPu může být v té době příznivější, než je tomu dnes. To však nic nemění na skutečných platbách z uzavřeného SWAPu a tudíž nároku na rozpočty SML v budoucích letech, které jsou na základě podmínek SWAPu jasně definované.

## 2. Směnečný program

Nabídka **směnečného programu opět přináší pro SML celkovou nominální úsporu placeného úroku** a to ve výši **5,6 mil. Kč/rok**, což skutečně činí **celkovou úsporu do doby platnosti dluhopisu 64,4 mil. Kč**. Jedná se o rozdíl (0,8% p.a.) mezi stávající marží (3,30% p.a.) na dluhopisu a nově navrženou na směnce (2,5% p.a.) z částky 700 mil. Kč od 1/2014 do 7/2025.

Menší komplikací se jeví požadavek na zajištění, protože v případě, že by směnka byla zajištěna odkoupeným dluhopisem by znamenalo, že tento dluhopis by zřejmě nebylo možno umožnit, tak jak by tomu bylo v případě, že by zajištění nebylo požadováno (město si totiž dluží samo sobě a nebyl by důvod, aby dluhopis dále existoval) Pokud by však dluhopis z důvodu zajištění nemyl umožněn, tak by ho SML muselo nadále vést v závazcích a tudíž by směnka na 700 mil. Kč mohla být vnímána, jako navýšení angažovanosti SML o tuto částku.

**Reálně však k nárůstu zadlužení v žádném případě nedochází**, protože SML by teoreticky částku evidovalo na obou stranách rozvahy tedy jako závazek z komunálního dluhopisu a na druhé straně jako pohledávku vyplývající z vlastnictví tohoto dluhopisu. **Vlastní dluhopisy v rozvaze snižují závazek z emitovaných dluhopisů**. Prakticky by si tedy SML tuto částku „započetlo“. V rozvaze města by tak byl veden **závazek z komunálního dluhopisu ve výši pouze 1,3 mil. Kč**. Samozřejmě vedle toho by byl **závazek 0,7 mil. Kč z vydané směnky**. **Celkový závazek SML související s dluhopisem by se nezměnil**. Takovýto pohled zastává i auditor města - Ing. Šubrt.

Zástava dluhopisu ve prospěch ČS bude rovněž znamenat změnu podmínek vydaného dluhopisu, kde je zákaz zastavení majetku v hodnotě přesahující 50 mil. Kč. Je předpoklad, že ČS, když předkládá takovou nabídku s takovým požadavkem na zajištění bude schopna jako agent pro zajištění vydaného dluhopisu tuto změnu zajistit.

Z hlediska posouzení **dle zákona o veřejných zakázkách** je směnečný program všeobecně považován za formu financování, na niž se tento **zákon nevztahuje**.

**Splatnost směnečného programu** je shodná se splatností dluhopisu a neměl by být **žádný dopad do způsobu tvorby amortizačního fondu**, který tak bude sloužit ke splacení části dluhopisu a poslední směnky v roce 2025.

**Celkově tedy SML, pokud přijme aktuální nabídku ČS, ušetří po dobu platnosti dluhopisu tj. do roku 2025 částku 73 mil. Kč.**

**Roční částka placených úroků bude nejnižší v letech 2014 - 2015, kdy se bude pohybovat nad částkou 90 mil. Kč. Naopak nejvyšší v letech 2018 a 2021, kdy se bude pohybovat těsně nad částkou 130 mil.Kč.**

#### SWOT analýza

- + nedochází k nárůstu zadluženosti SML
- + snížení celkového úrokového zatížení SML
- +lepší cash flow do roku 2017
- +zajištění zůstává amortizované
- +riziko nárůstu úrokové sazby je ošetřeno platným SWAPem
- +vyhnutí se soudnímu sporu s ČS o platnost SWAPu
  
- nabídka ČS je indikativní a musí být ještě schválena
- horší cash flow od roku 2018
- velmi pravděpodobně menší vstřícnost ČS při dalších plánovaných krocích (vyjmutí některého majetku ze zástavy, přefinancování dluhopisu)

#### **Doporučení odboru**

OE na základě celkového posouzení považuje nabídku z 4. 10. 2013 za výhodnou pro SML a doporučuje s ČS uzavřít smluvně. V případě úrokového zajištění doporučuje odbor právní staré zajištění ukončit dohodou a uzavřít nové úrokové zajištění novou smluvní dokumentací.